

MELDING FRA FISKERIDIREKTØREN  
J-69-93  
(J-189-89 UTGÅR)



FISKERIDIREKTORATET

Strandgaten 229, Postboks 185, 5002 BERGEN  
Telex 42 151 · Telefax (05) 23 80 90 · Tlf.(05) 23 80 00

*A.S.M. 062-382*

Bergen, 4.5.1993  
SÅJ/BJ

**FISKE I EF-SONEN. FØRING AV FANGSTDAGBOK OG RAPPORTERINGSPLIKT.**

Denne melding erstatter Melding fra Fiskeridirektøren J-189-89. Reglene i denne meldingen gjelder ikke for fiske i Skagerrak (ICES IIIa).

Manglende eller for sen rapportering til EF-kommisjonen kan medføre utvisning fra EF-sonen, inndragning av lisensen, illeggelse av bøter og inndragning av fangst. Det må derfor understrekes at fartøyene for sin egen del må ta rapporteringsplikten alvorlig.

Det må også understrekes at det er føreren på det enkelte fartøy som er ansvarlig for at rapporteringsplikten blir oppfylt.

Kart som viser ICES-områder er vedlagt (./.)

**Lisenser.**

Alle fartøy over 200 BRT som fisker i EF-sonen må ha lisens fra EF-kommisjonen. Praksis i senere tid er at det enkelte fartøy ikke trenger å ha lisensen om bord.

Nærmere opplysninger om lisens-systemet får en ved å henvende seg til fiskerisjefene, fiskeriretterne eller Fiskeridirektoratet.

**Kvoter.**

Fiskeridirektøren sender hvert år ut melding om de kvotene Norge har i EF-sonen.

**Merking av fartøyet.**

Registreringsnummeret må være tydelig merket på begge sider av baugen på fartøyet.



Omregningsfaktorer.

Ved omregninger benyttes de gjeldende norske faktorer.

Føring av fangstdagbok.

Ved fiske i EF-sonen skal alle norske fartøy uansett størrelse føre de vanlige norske fangstdagbøkene. EF godtar den norske fangstdagboken.

EFs formelle krav om opplysninger i fangstdagboken:

Etter hvert hal/kast skal det føres inn

- kvantum av hvert fiskeslag inklusive bifangster (i kilogram rund vekt)
- dato og tidspunkt for halet/kastet
- posisjonen der fangsten ble tatt
- fiskeredskap

Etter hver omlastning av fangst til eller fra annet fartøy skal det føres inn

- anmerkingen "received from" (mottatt fra) eller "transferred to" (overført til)
- den omlastede mengde (i kilogram rund vekt) av hver art
- navn og registreringsmerke til fartøy som fangst overlastes til eller fra

Etter hver rapportering av informasjon til EF-kommisjonen skal det føres inn

- dato og tid for rapportering
- type melding (IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL, TRANS, LANDING)
- i tilfelle radorapportering: navnet på radiostasjonen

Rapporteringsplikt.

Ved fiske i EF-sonen skal fartøy sende melding slik:

- **AKTIV-MELDING** ved inngang i sonen.
- **FANGST-MELDING** hver 3. dag ved sild- og makrellfiske. Første fangstmeldingskal sendes 3 dager etter inngangen i sonen.
- **FANGST-MELDING** hver 7. dag ved fiske etter andre fiskeslag enn sild og makrell. Første fangstmelding skal sendes 7 dager etter inngangen i sonen.
- **ICES-MELDING** ved skifte fra et ICES-område til et annet i fiske).
- **PASSIV-MELDING** ved utgang av EF-sonen.



EF's forskrift om rapportering inneholder ikke krav til at meldingene skal settes opp på en spesiell og standardisert måte. Fra Fiskeridirektoratet vil en oppfordre alle fartøy til å bruke oppsettet i eksemplene nedenunder. Dette innebærer m.a. at hver enkelt opplysning i meldingene blir atskilt med skråstreker (Skråstrek betegnes "virgule" på engelsk). Formålet med et standardisert oppsett er å redusere mulighetene for å misforstå meldingene fra norske fartøy.

**AKTIV-MELDING: (m/fangst om bord)**

- navn på fartøyet,
- radiokallesignal,
- registreringsmerke,
- serienummer på melding (dvs. alle meldingene på samme fisketur i EF-sonen skal nummereres fortløpende. Altså vil alle AKTIV-meldinger få nummer 1),
- identifikasjon av type melding med kode; melding ved inngang i sonen angis med "IN",
- dato, tid og posisjon ved inngang i sonen,
- ICES-område og dato for planlagt fiskestart,
- eventuell fangst (i kilogram rund vekt) om bord ved inngang i sonen, spesifisert på fiskeart ved bruk av 3-bokstavkode, jfr. 3-bokstavkodene på vedlagde liste.
- skippers navn

**1) Eksempel på AKTIV-MELDING**

STAALSUND / LEKF / SF-5-S / 1 / IN / 12.06 / 12.00 / N6000 E0200/ IVa /  
14.06 / 2300 HAL / 17500 LIN / 5000 USK / skippers navn

**FANGST-MELDING:**

- navn på fartøyet,
- radiokallesignal,
- registreringsmerke,
- serienummer på melding (dvs. alle meldingene på samme fisketur i EF-sonen skal nummereres fortløpende. Altså vil første FANGST-melding etter AKTIV-melding få nummer 2)
- identifikasjon av type melding etter følgende kode:
  - 7 (syv) dagers melding: "WKL",
  - 3 (tre) dagers melding. "2 WKL"
- dato, tid og posisjon når melding sendes,



- fangst (i kilogram rund vekt) siden forrige FANGST-melding. Altså fangsten siden forrige FANGST-melding eller siden AKTIV-melding uttrykt ved 3-bokstavkoden,
- ICES-område hvor fangsten ble gjort,
- skippers navn.

## 2) Eksempel på FANGST-MELDING

STAALSUND / LEKF / SF-5-S / 2 / WKL / 19.06 / 08.00 / N5830 W1015/ 12500  
LIN / 2500 USK / 1200 OTH / VIa / skippers navn

## ICES-MELDING:

- navn på fartøyet,
- radiokallesignal,
- registreringsmerke,
- serienummer på melding (dvs. alle meldingene på samme fisketur i EF-sonen skal nummereres fortløpende. Altså vil ICES-melding etter AKTIV-melding og en FANGST-melding få nummer 3),
- identifikasjon av type melding med kode; melding ved overfart fra et ICES-område til et annet angis med "ICES",
- dato, tid og posisjon ved overfart til annet ICES-område,
- fangst (i kilogram rund vekt) siden forrige FANGST-melding eller AKTIV-melding angitt ved 3-bokstavkoden,
- ICES-område hvor fangsten ble tatt
- skippers navn

## 3) Eksempel på ICES-MELDING

STAALSUND / LEKF / SF-5-S / 3 / ICES / 22.06 / 14.00 / N5730 W1200 / 2200  
LIN / 1200 USK / 1300 OTH / VIa / skippers navn

## PASSIV-MELDING:

- navn på fartøyet,
- radiokallesignal,
- registreringsmerke,
- serienummer på melding (dvs. alle meldingene på samme fisketur i EF-sonen skal nummereres fortløpende. Altså vil PASSIV-melding etter AKTIV-melding, en FANGST-melding og en ICES-melding få nummer 4),
- identifikasjon av type melding med kode; melding ved utgang fra EF-sonen angis med "OUT",



- dato, tid og posisjon ved utgang fra sonen,
- total fangst om bord, spesifisert på fiskeart ved bruk av 3 bokstav koden,
- fangst siden forrige melding (i kilogram rund vekt). Altså fangsten siden forrige FANGST-melding eller siden AKTIV-melding. Fangsten skal spesifiseres på fiskeart ved bruk av 3 bokstav koden,
- ICES-område der fangsten ble tatt
- (ved eventuell omlasting av fangst til eller fra et annet fartøy: Kvantum (i kilogram rund vekt) omlastet siden fartøyet meldte inngang EF-sonen, dette spesifisert på fiskeart, navn og radiokallesignal til fartøy som fangst omlastes til eller fra). Dette angis med ordet "TRANSFER TO" eller "TRANSFER FROM" i meldingen til EF-kommisjonen
- (ved eventuell levering av fangst i en havn i et EF-medlemsland: Fangst (i kilogram rund vekt) landet i EF-havn siden fartøyet meldte inngang i EF-sonen, alle kvanta spesifisert på fiskeart. Dette angis med ordet "LANDING" i meldingen til EF-kommisjonen.
- skippers navn

#### 4) Eksempel på PASSIV-MELDING

STAALSUND / LEKF / SF-5-S / 4 / OUT / 25.06 / 11.30 / N5700 W1430/ / 2300  
HAL / 33700 LIN / 8700 USK / 4000 OTH /800 HAL/ 5500 LIN / 1500 OTH / Vlb  
/ TRANSFER TO/ 500 HAL/ 3000 LIN /KIRUNA/ LKAB / LANDING /300  
HAL/1000 LIN/ skippers navn

Dersom et fartøy går inn og ut av EF-sonen flere ganger på samme dag, er det nok med inn-melding ved første inngang i sonen og eventuelt ut-melding ved siste utgang av EF-sonen den aktuelle dagen.

\*\*\*\*\*

Meldingene skal sendes til EF-kommisjonen i Brussel (telex 24 189 FISEU-B) via en av radiostasjonene som er listet opp nedenfor.

Når det er umulig eller svært vanskelig (force majeure) for et fartøy å sende melding direkte, kan meldingen sendes via et annet fartøy.



# FISKERIDIREKTORATET

Strandgaten 229, Postboks 185, 5002 BERGEN  
Telex 42 151 • Telefax (05) 23 80 90 • Tlf.(05) 23 80 00

## Radiostasjoner:

### Radiostasjon:

Skagen  
Blåvand  
Rønne  
Norddeich

Scheveningen  
Oostende  
North Foreland  
Humber  
Cullercoats  
Wick  
Portpatrick  
Anglesey  
Illfracombe  
Niton  
Stonehaven  
Portishead

Land's End  
Valentia  
Malin Head  
Boulogne  
Brest  
Saint-Nazaire  
Bordeaux-Arcachon  
Thorshavn  
Bergen  
Farsund  
Florø  
Rogaland  
Tjøme  
Ålesund

### Stasjonens kallesignal:

OXP  
OXB  
OYE  
DAF DAK  
DAH DAL  
DAI DAM  
DAJ DAN  
PCH  
OST  
GNF  
GKZ  
GCC  
GKR  
GPK  
GLV  
GIL  
GNI  
GND  
GKA  
GKB  
GKC  
GLD  
EJK  
EJM  
FFB  
FFU  
FFO  
FFC  
OXJ  
LGN  
LGZ  
LGL  
LGQ  
LGT  
LGA



Følgende tre bokstavkoder skal brukes for fiskeslag:

Ansjos:	ANE
Blekksprut ( <i>Loligo vulgaris</i> ):	SQC
Blekksprut ( <i>Illex</i> ):	SQX
Blåkveite:	GHL
Blålange:	BLI
Breiflabb ( <i>Lophius spp.</i> ):	MNZ
Brisling:	SPR
Brosme:	USK
Brugde:	BSK
Dypvannsreke ( <i>Pandalus borealis</i> ):	PRA
Gapeflyndre ( <i>Hypoglossoides platessoides</i> ):	PLA
Glassvar ( <i>Lepidorhombus</i> ):	LEZ
Havbrasme ( <i>Brama brama</i> ):	POA
Hestmakrell:	HOM
Hestreke ( <i>Crangon crangon</i> ):	CSH
Hyse:	HAD
Håbrann:	POR
Kolmule:	WHB
Kveite:	HAL
Kvitting:	WHG
Lange:	LIN
Lyr ( <i>Pollachius pollachius</i> ):	POL
Lysing:	HKE
Makrell:	MAC
Pigghå:	DGS
Reke ( <i>Pandalidae</i> ):	PEZ
Rødfisk ( <i>Sebastes spp</i> ):	RED
Rødspette:	PLE
Sandflyndre ( <i>Limanda ferruginea</i> ):	YEL
Sardin ( <i>Sardina pilchardus</i> ):	PIL
Sei:	POK
Sild:	HER
Sjøkreps/Bokstavhummer ( <i>Neprops norvegicus</i> ):	NEP
Skolest:	RNG
Størje ( <i>Thunnidae</i> ):	TUN
Tobis ( <i>Sil</i> ):	SAN
Torsk:	COD
Vassild ( <i>Argentina sphyraena</i> ):	ARG
Øyepål:	NOP
Andre arter:	OTH

